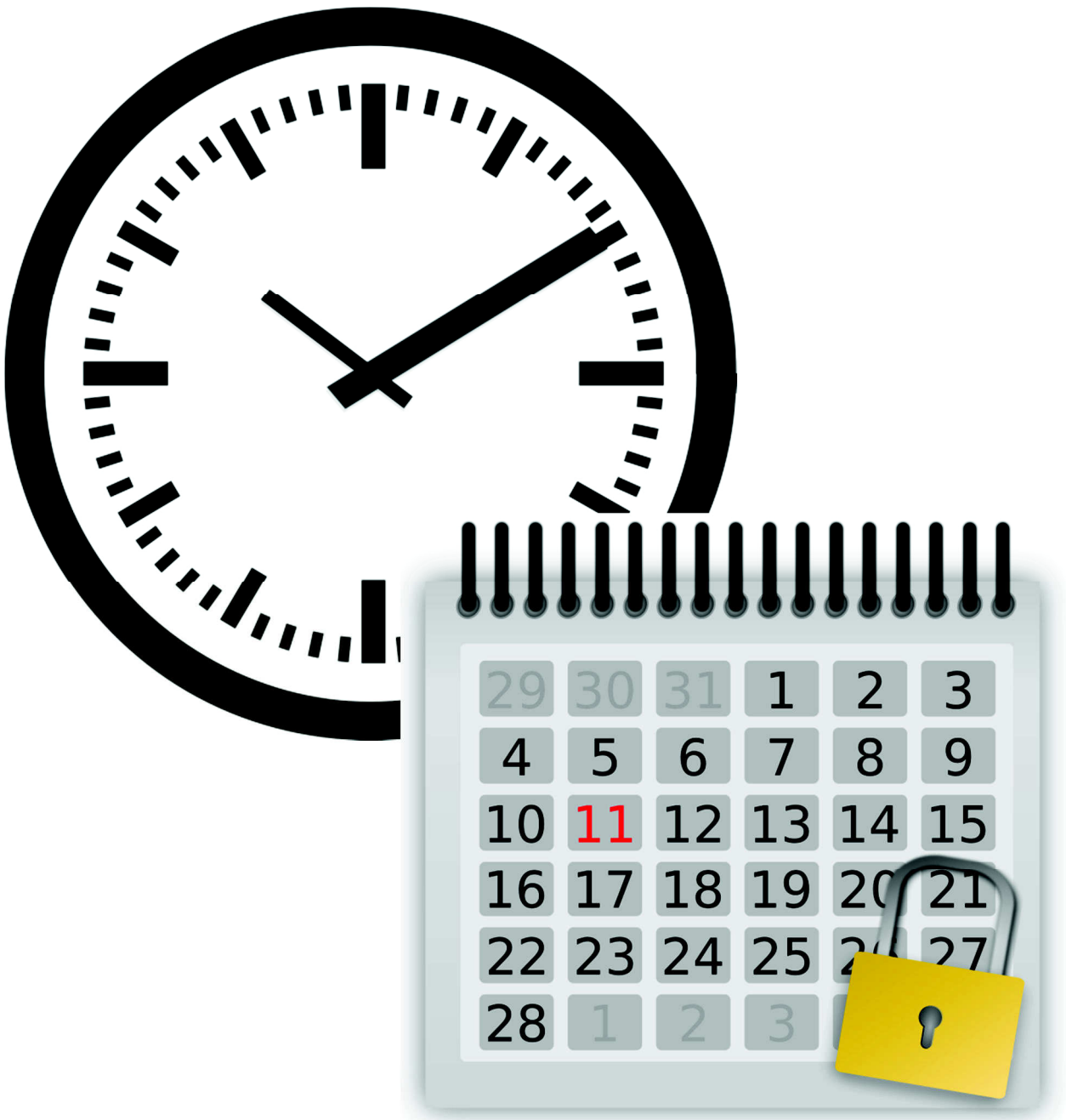


第三課
日期和時間

วันและเวลา



對話一

阿美：老_公闆_公，阿_丫嬾_公什_麼時_候要_公去_公醫_院？

Lǎobǎn, Āmà shéme shíhòu yào qù yīyuàn?

雇_主：下_個星_期三_。

Xià gè xīngqī sān.

阿美：幾_月幾_號？幾_點？

Jǐ yuè jǐ hào? Jǐ diǎn?

雇_主：八_月五_號下_午四_點。

Bā yuè wǔ hào xiàwǔ sì diǎn.

阿美：好_公，我_公知_道了_公。

Hǎo, wǒ zhīdào le.

บทสนทนา 1

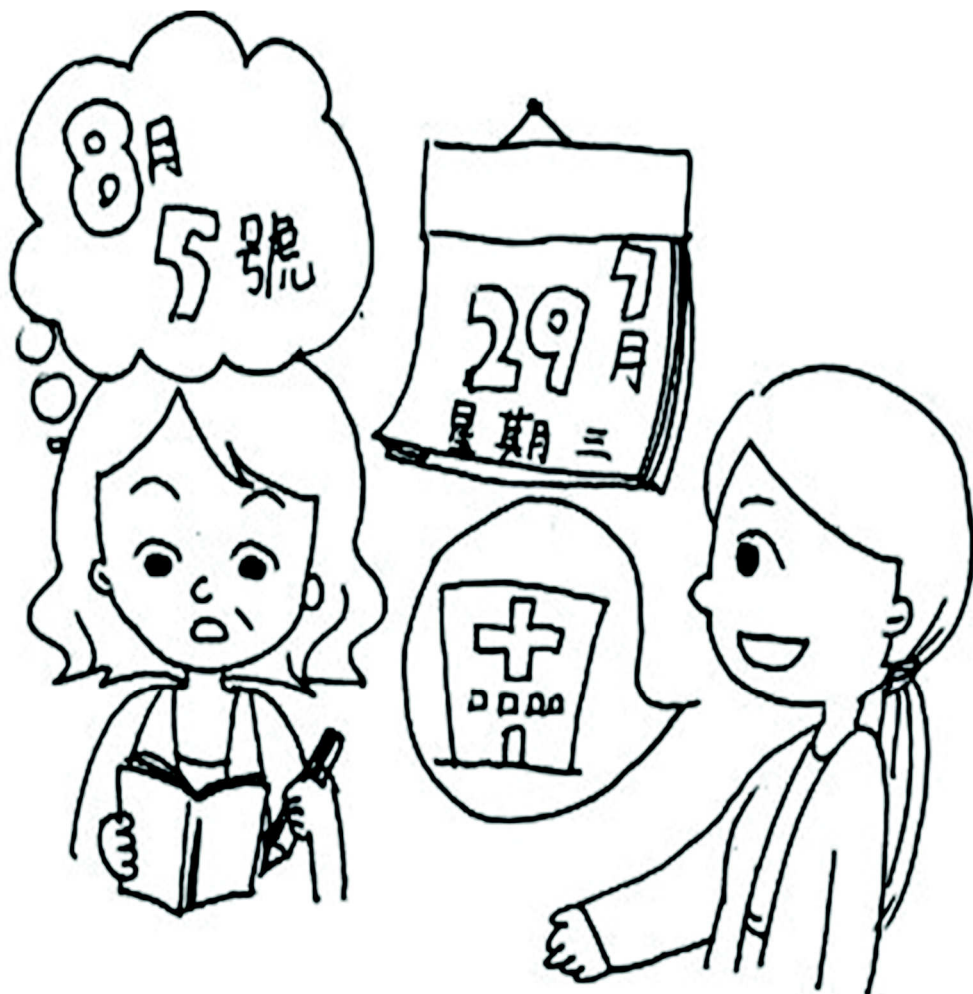
อาหม่ย : ถ้าแก่อามาต้องไปโรงพยาบาลเมื่อไหร่คะ

ผู้ว่าจ้าง : วันพรุ่งนี้

อาหม่ย : วันที่เท่าไร และเวลากี่โมงคะ

ผู้ว่าจ้าง : วันที่ 5 เดือนสิงหาคม บ่ายสี่โมงเย็น

อาหม่ย : ค่ะ ทราบแล้วค่ะ



對話二

阿美：阿嬤，今天星期三，

Āmà, jīntiān xīngqísān,

我們要去醫院。

wǒ men yào qù yīyuàn.

阿嬤：我們幾點要出門？

Wǒ men jǐ diǎn yào chūmén?

阿美：我們下午三點二十分出門。

Wǒ men xiàwǔ sān diǎn èr shí fēn chūmén.

阿嬤：現在幾點？

Xiànzài jǐ diǎn?

阿美：現在兩點半。

Xiànzài liǎng diǎn bàn.

บทสนทนา 2

- อาหม่ย : อาม่า วันนี้วันพุธ
 : พวกเราต้องไปโรงพยาบาล
- อาม่า : ไปกี่โมง
- อาหม่ย : ออกเดินทางตอนบ่าย 3 โมง 20 นาทีค่ะ
- อาม่า : ตอนนี่กี่โมงแล้ว
- อาหม่ย : ตอนนี่สองโมงครึ่งค่ะ

生詞二 คำศัพท์ที่ 2

| 序號 ลำดับ | 生詞 คำศัพท์ | 注音 จู้อิน | 漢語拼音 พินอิน | 通用拼音 ทงย่งพินอิน | 翻譯 คำแปล |
|-------------|---------------|--------------|----------------|---------------------|------------------|
| 1. | 今天 | ㄐㄩㄣ ㄉㄞ ㄑㄩㄢ | jīntiān | jintian | วันนี้ |
| 2. | 出門 | ㄉㄨ ㄇㄨ ㄇㄢˊ | chūmén | chumen | ออกจากบ้าน |
| 3. | 現在 | ㄒㄩㄢ ㄓㄞˋ | xiànzài | siànzài | ตอนนี้ |
| 4. | 幾點 | ㄐㄩ ㄉㄧㄢˋ | jǐdiǎn | jǐdiǎn | กี่โมง |
| 5. | 分(鐘) | ㄈㄢ (ㄓㄨㄥ) | fēn (zhōng) | fen (zhōng) | นาที |
| 6. | 現在 | ㄒㄩㄢ ㄓㄞˋ | xiànzài | siànzài | ตอนนี้ |
| 7. | 半 | ㄅㄢˋ | bàn | bàn | ครึ่ง สามสิบนาที |

句型練習 การฝึกหัดรูปประโยคประโยค

1. A : …… (是) 星期幾?

B : …… (是) 星期 (一)。

| | | |
|------------------------------|-----|------|
| 今天 | (是) | 星期幾? |
| 明天(ㄇㄩㄣˊ / ㄉㄨㄛˊ 一 / míngtiān) | | 星期一。 |
| 三月五號 | | 星期二。 |

| | | |
|--|-----|------|
| | (是) | 星期幾? |
| | | |

| 星期 วัน | 注音符號 จู้อิน | 漢語拼音 พินอิน | 通用拼音 ทงย่งพินอิน | 翻譯 คำแปล |
|-------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------|
| 星期一 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ 一 | xīngqīyī | singcíyī | วันจันทร์ |
| 星期二 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄦˊ 二 | xīngqīèr | singcíèr | วันอังคาร |
| 星期三 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄇㄨㄛˊ 三 | xīngqīsān | singcísan | วันพุธ |
| 星期四 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄇㄨㄛˊ 四 | xīngqīsì | singcísih | วันพฤหัสบดี |
| 星期五 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄨˇ 五 | xīngqīwǔ | singcíwǔ | วันศุกร์ |
| 星期六 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ 六 | xīngqīliù | singcíliù | วันเสาร์ |
| 星期天/ 星期日 | ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 一 / ㄊㄩㄣˊ ㄎㄨㄛˊ 日 | xīngqītiān/ xīngqīrì | singcítian/ singcírìh | วันจันทร์ |

…… (是) 幾月幾號?

| | | | |
|-------|-----|----|-------|
| 今天 | (是) | 幾月 | 幾號? |
| 明天/昨天 | | 三月 | 五號。 |
| 星期三 | | 五月 | 二十五號。 |

| | | | |
|--|-----|----|-----|
| | (是) | 幾月 | 幾號? |
| | | | |

| 月份 เดือน | 注音符號 จู้อิน | 漢語拼音 พินอิน | 通用拼音 ทงย่งพินอิน | 翻譯 คำแปล |
|-------------|----------------|----------------|---------------------|-------------|
| 一月 | 一 ㄇ ㄛ ㄝ ˋ | yīyuè | yiyuè | มกราคม |
| 二月 | 儿 ㄇ ㄛ ㄝ ˋ | èryuè | èryuè | กุมภาพันธ์ |
| 三月 | ㄇ ㄨ ㄛ ㄝ ˋ | sānyuè | san yuè | มีนาคม |
| 四月 | ㄇ ㄛ ㄝ ˋ | sìyuè | sihyuè | เมษายน |
| 五月 | ㄨ ㄨ ㄛ ㄝ ˋ | wǔyuè | wǔyuè | พฤษภาคม |
| 六月 | ㄌ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | liùyuè | liòuyuè | มิถุนายน |
| 七月 | ㄑ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | qīyuè | ciyuè | กรกฎาคม |
| 八月 | ㄅ ㄞ ㄩ ㄝ ˋ | bāyuè | bayuè | สิงหาคม |
| 九月 | ㄐ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | jiǔyuè | jiǔuyuè | กันยายน |
| 十月 | ㄕ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | shíyuè | shíhyuè | ตุลาคม |
| 十一月 | ㄕ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | shíyíyuè | shíhyíyuè | พฤศจิกายน |
| 十二月 | ㄕ ㄩ ㄛ ㄝ ˋ | shíèryuè | shíhèryuè | ธันวาคม |

2. A: 現在 (是) 幾點 ?

B: 現在 (是) (上午/下午) … 點 … 分 。

| | | | | |
|----|-----|-----------------------|-----|------|
| 現在 | (是) | 幾點? | | |
| | | 上午(アト、ヌヾ/ shàngwǔ) | 五點。 | |
| | | 下午 | 五點 | 十五分。 |

| | | | |
|----|-----|-----|--|
| 現在 | (是) | 幾點? | |
| | | | |

3. A: (我們) + 什麼時候 …… ?

B: (我們) + (時間) + …… 。

| | | | |
|---------|------|-----|-----|
| 你/妳/他/她 | 什麼時候 | 結婚? | |
| 爸爸 | 星期三 | 出門。 | |
| 阿美 | 下午兩點 | 去 | 公園。 |

| | | | |
|--|------|--|--|
| | 什麼時候 | | |
| | | | |

小叮嚀 เกร็ดความรู้

華語的**時間表達方式**是先從大單位的時間開始，按照年、月、日的順序號說出日期，比如：2014年7月1日。有時候台灣人不會說2014年，而是說「民國」103年。民國的說法只要把西元年份的數字減掉1911就可以了。

การบอกเวลาในภาษาจีนเริ่มจากหน่วยใหญ่ไปหน่วยเล็ก โดยจะเริ่มจากปี เดือน วัน ซึ่งตรงกันข้ามกับภาษาไทย เช่น ปี 2014 เดือนกรกฎาคม วันที่ 1 บางทีคนไต้หวันจะพูดปีตามปฏิทินไต้หวัน โดยลบตัวเลข 1911 จากปีคริสต์ศักราช เช่น ค.ศ.2014 จะเท่ากับปี 103 ตามปฏิทินไต้หวัน

練習 แบบฝึกหัด

1. 請選擇生詞的意思

เลือกคำศัพท์ภาษาจีนที่มีความหมายตรงกับคำในภาษาไทย

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| (1) 出門(イメ ㄇㄨˋ / chūmén) | A วันที่สี่สิบ |
| (2) 知道(ㄓㄧ ㄉㄠˋ / zhīdào) | B โรงพยาบาล |
| (3) 醫院(一 ㄩㄢˋ / yīyuàn) | C ตอนบ่าย |
| (4) 二十號(儿 ㄥ ㄏㄠˋ / èrshíhào) | D ที่โมง |
| (5) 現在(ㄒㄩㄢˋ ㄗㄞˋ / xiànzài) | E เข้าใจ |
| (6) 二月(儿 ㄩㄝˋ / èryuè) | F วันนี้ |
| (7) 幾點(几 ㄉㄩㄢˋ / jǐdiǎn) | G วันเสาร์ |
| (8) 今天(ㄐㄧ ㄊㄩㄢˋ / jīntiān) | H ออกจากบ้าน |
| (9) 下午(ㄒㄩㄢˋ ㄨˇ / xiàwǔ) | I ตอนนี่ |
| (10) 星期六(ㄒㄩㄤ ㄑㄩˋ ㄌㄧù / xīngqīliù) | J กุมภาพันธ์ |

2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

ฝึกพูดภาษาจีนตามรูปภาพ

(1)



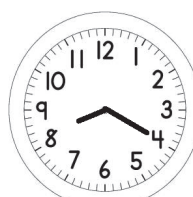
(2)



(3)



(4)



(5)



3. 說說看：請配合圖片完成下列句子

ฝึกแต่งบทสนทนาตามรูปภาพที่ให้มี

(1) A：我們幾點吃飯？

B：老闆，我們_____吃飯。



(2) A : 今天幾月幾號?

B : _____。



(3) A : 阿嬤什麼時候去醫院?

B : _____。



(4) A : 早上十點半她正在做什麼?

B: 她_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

เรียงคำศัพท์ต่อไปนี้ให้เป็นรูปประโยคที่ถูกต้อง

- (1) ① 老闆 か么ゝ ㄅㄛˇ/lǎobǎn ② 七點 ㄑㄩㄛ ㄉㄧㄢˇ/qīdiǎn
③ 上班 ㄖㄨㄛˋ ㄅㄛˇ/shàngbān ④ 早上 ㄖㄨㄛˋ ㄅㄛˊ/zǎoshàng
- (2) ① 昨天 ㄖㄨㄛˋ ㄗㄨㄛˊ/zuótiān ② 十點 ㄕㄨㄛ ㄉㄧㄢˇ/shídiǎn
③ 去 ㄑㄩˋ/qù ④ 晚上 ㄨㄞˋ ㄅㄛˊ/wǎnshàng
⑤ 我 ㄨㄛˇ/wǒ ⑥ 吃飯 ㄇㄨㄛˋ ㄉㄧㄢˇ/chīfàn
- (3) ① 吃飯 ㄇㄨㄛˋ ㄉㄧㄢˇ/chīfàn ② 早上 ㄖㄨㄛˋ ㄅㄛˊ/zǎoshàng
③ 阿嬤 ㄚ ㄇㄚˋ/Āmà
④ 什麼時候 ㄖㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄛˊ/shéme shíhòu?
- (4) ① 幾 ㄉㄩㄛˇ/jǐ ② 明天 ㄇㄧㄣ ㄉㄧㄢˇ/míngtiān
③ 星期 ㄊㄩㄛ ㄑㄩㄛˊ/xīngqī?
- (5) ① 九日 ㄉㄩㄛˋ ㄉㄩㄛˊ/jiǔrì ② 今天 ㄉㄩㄛ ㄉㄧㄢˇ/jīntiān
③ 四月 ㄌㄨˋ ㄅㄛˋ/sìyuè ④ 星期六 ㄊㄩㄛ ㄑㄩㄛˊ ㄑㄨㄞˋ/xīngqīliù
- (6) ① 我們 ㄨㄛˋ ㄉㄩㄛˊ/wǒmen ② 晚上 ㄨㄞˋ ㄅㄛˊ/wǎnshàng
③ 出門 ㄇㄨ ㄉㄩㄛˊ/chūmén ④ 七點半 ㄑㄩㄛ ㄉㄧㄢˇ ㄅㄛˊ/qī diǎn bàn

5. 任務練習 กิจกรรมท้ายบท

(1) 阿嬷不記得今天是幾號星期幾，請告訴她。

อาม่าจำไม่ได้ว่าวันนี้คือวันที่เท่าไร ให้คุณช่วยบอกอาม่าด้วย

(2) 請告訴老闆下星期某一天你要帶阿嬷去醫院的事情。

ให้คุณช่วยบอกเค้าแก่ทราบเกี่ยวกับเรื่องที่คุณคิดว่าอาทิตย์หน้าจะต้องพาอาม่าไปโรงพยาบาล

6. 本課重要句子 ประโยคที่สำคัญในบทเรียนนี้

(1) 我們什麼時候出門？

(2) 今天是幾月幾號星期幾？

(3) 八月五日下午四點。

補充生詞 คำศัพท์เสริม

| | 天 วัน | 年 ปี | 星期 สัปดาห์ | 月 เดือน |
|----|--------------------------------|------------------------------------|---|---|
| -2 | 前天 qiántiān เมื่อวานขึ้น | 前年 qiánnián สองปีก่อน | 上上個星期 shàng shàng gè xīngqī สองอาทิตย์ก่อน | 上上個月 shàng shàng gè yuè สองเดือนก่อน |
| -1 | 昨天 zuótiān เมื่อวาน | 去年 qùnián ปีที่แล้ว | 上個星期 shàng gè xīngqī อาทิตย์ที่แล้ว | 上個月 shàng gè yuè เดือนที่แล้ว |
| 0 | 今天 jīntiān วันนี้ | 今年 jīnnián ปีนี้ | 這個星期 zhègè xīngqī อาทิตย์นี้ | 這個月 zhègè yuè เดือนนี้ |
| +1 | 明天 míngtiān พรุ่งนี้ | 明年 míngnián ปีหน้า | 下個星期 xià gè xīngqī อาทิตย์หน้า | 下個月 xià gè yuè เดือนหน้า |
| +2 | 後天 hòutiān มะรืนนี้ | 後年 hòu nián อีกสองปีข้างหน้า | 下下個星期 xiàxiàgè xīngqī อีกสองอาทิตย์ข้างหน้า | 下下個月 xià xià gè yuè อีกสองเดือนข้างหน้า |